
Table des matières

Introduction	iv
---------------------------	----

Consignes de sécurité

Habitudes de conduite	v
Conduite préventive	vi
Autres consignes	vi

Chapitre 1: Extérieur de l'autocar

Vue d'ensemble	
Autocar H3-45.....	1-1
Autocar H3-41.....	1-2
Compartiment moteur	
Porte d'accès au côté droit du moteur..	1-3
Porte d'accès à l'arrière du moteur.....	1-3
Compartiment principal d'alimentation.....	1-4
Accès à l'élévateur de fauteuils roulants	1-4
Compartiments à bagages.....	1-4
Portes d'accès aux cols de remplissage de carburant	1-5
Compartiment du condenseur (air climatisé) ..	1-5
Porte avant	
Interrupteur intérieur d'ouverture.....	1-5
Interrupteur extérieur d'ouverture.....	1-6
Contrôle de la porte.....	1-6
Ouverture d'urgence.....	1-6
Rétroviseurs	1-6
Compartiment de la roue de secours.....	1-7
Compartiment électrique et de service avant ..	1-8
Compartiment de chauffage et de climatisation	1-8
Compartiment électrique arrière	1-8
Porte du radiateur du moteur	9
Caméra de marche arrière.....	1-9
Prise de 110-120 volts	1-9

Chapitre 2: Intérieur de l'autocar

Section du conducteur

Enseigne de destination	
modèle électrique	2-1
modèle électronique	2-1
Compartiments personnels du conducteur	2-1
Cendrier	2-2
Allume-cigares	2-2
Registres d'air réglables.....	2-2
Vitre électrique du conducteur	2-2

Pare-soleil	2-2
Rétroviseurs intérieurs.....	2-3
Ceinture de sécurité.....	2-3
Siège du conducteur	2-3
à suspension mécanique.....	2-4
à suspension pneumatique	2-5
Siège du guide	2-6
Prises de microphone	2-6

Section des passagers

Sièges des passagers	2-6
Sièges pivotants	2-6
Sorties de secours	2-7
Trappe de ventilation	2-7
Registres d'air réglables	2-7
Porte-colis	2-7
Sonnette de service	2-7
Lampes de lecture	2-7
Pare-soleil	2-8
Porte-verres	2-8
Plateaux repliables	2-8
Poubelle	2-8

Équipements supplémentaires

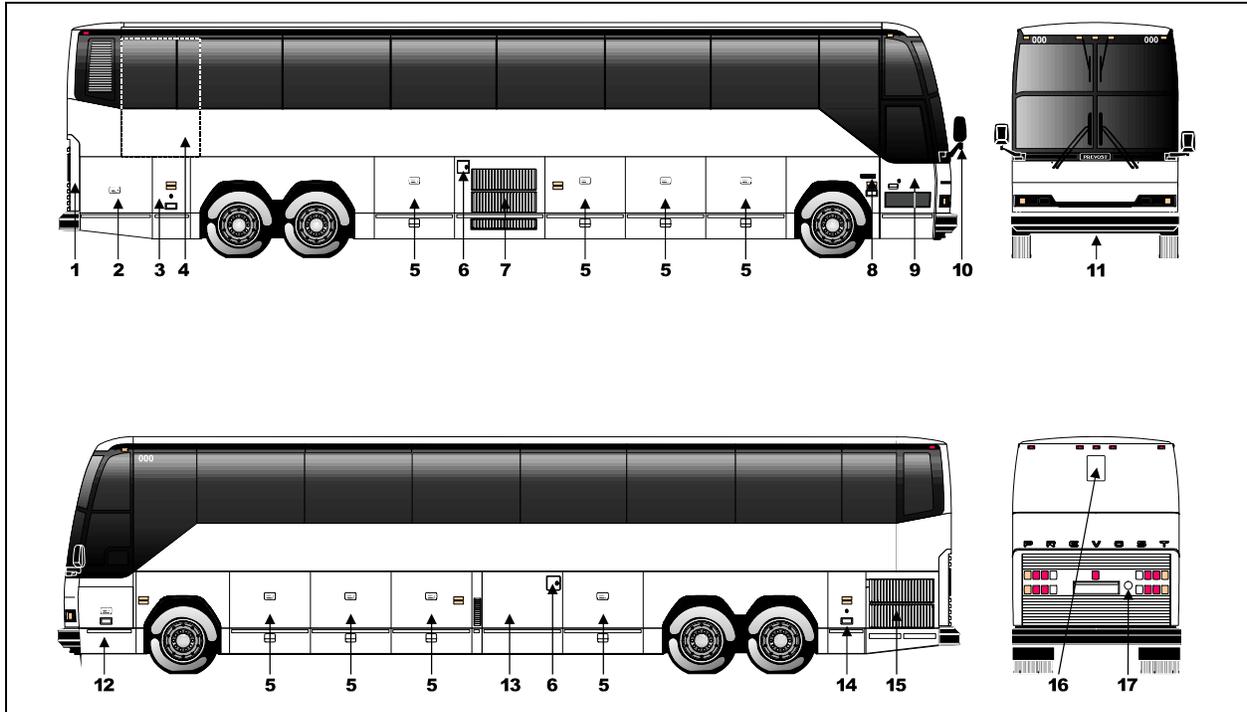
Tables à cartes	2-8
Ensemble modulaire " Quick-Lounge "	2-9
Coquerie mini-chef.....	2-9
Cabinet d'aisances	2-10

Chapitre 3: Commandes et instruments

Clés.....	3-1
Vue d'ensemble de la section du conducteur ..	3-2
Tableau de commande latéral gauche	3-3
Régulateur de vitesse de croisière	3-4
Commandes de réglage du (des) rétroviseur(s) extérieur(s)	3-5
Commande de l'essieu porteur.....	3-5
Frein de stationnement	3-5
Minuterie du système de préchauffage	3-5
Système d'abaissement de la suspension (Low-Buoy).....	3-5
Dispositif de dérivation du frein de stationnement	3-5
Espace de rangement.....	3-6
Fenêtre du conducteur.....	3-6
Moniteur de la caméra de marche arrière	3-6
Volant inclinable et colonne de direction télescopique.....	3-6
Tableau de bord.....	3-7
Interrupteurs de contrôle	3-8
Enregistreur de données de voyage (TDR).....	3-13

Chapitre 1: Extérieur de l'autocar

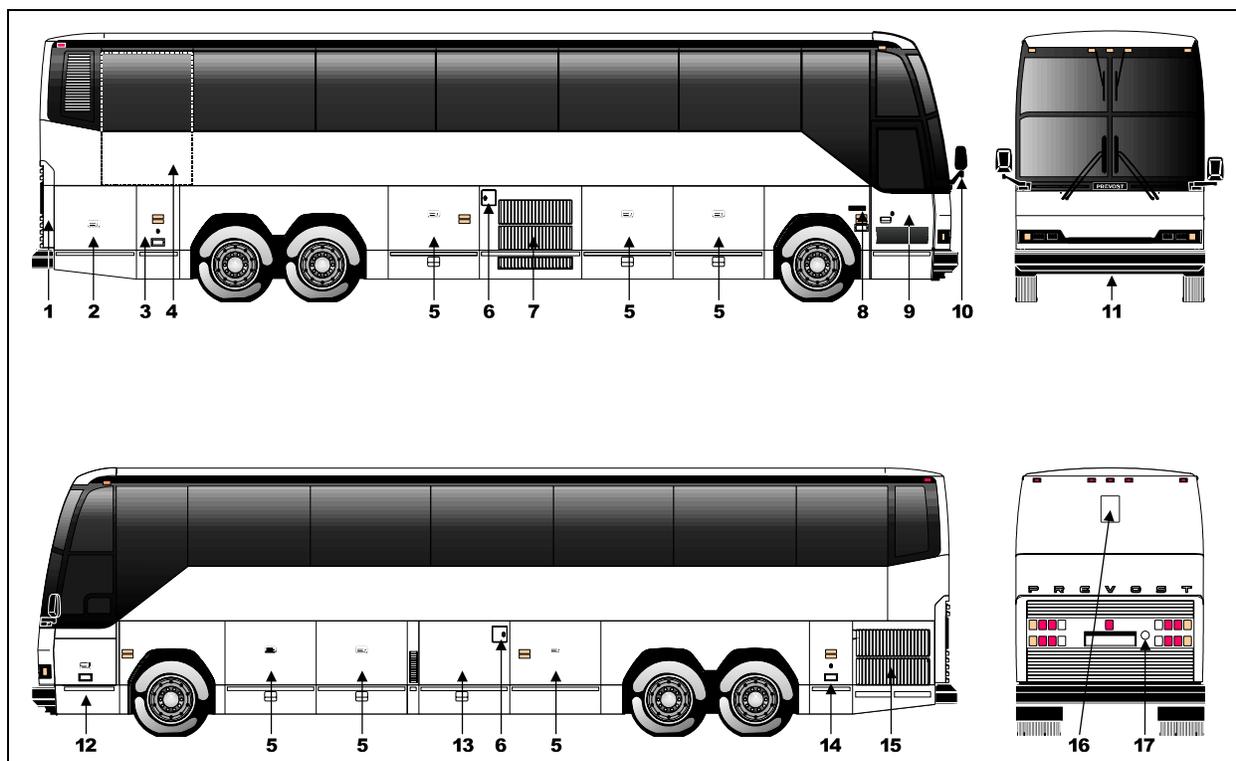
Autocar H3-45



EXTÉRIEUR DE L'AUTOCAR H3-45

- | | | | |
|--|-----|--|-----|
| 1. Porte d'accès à l'arrière du moteur. | 1-3 | 9. Porte avant..... | 1-5 |
| 2. Porte d'accès au côté droit du moteur..... | 1-3 | 10. Rétroviseur..... | 1-6 |
| 3. Compartiment principal d'alimentation..... | 1-4 | 11. Compartiment de la roue de secours..... | 1-7 |
| 4. Accès à l'élévateur de fauteuils roulants..... | 1-4 | 12. Compartiment électrique et de service avant..... | 1-8 |
| 5. Compartiments à bagages..... | 1-4 | 13. Compartiment de chauffage et de climatisation..... | 1-8 |
| 6. Porte d'accès au col de remplissage de carburant..... | 1-5 | 14. Compartiment électrique arrière.... | 1-8 |
| 7. Compartiment du condenseur (A/C)..... | 1-5 | 15. Porte du radiateur du moteur..... | 1-9 |
| 8. Interrupteur extérieur d'ouverture de la porte avant..... | 1-6 | 16. Caméra de marche arrière..... | 1-9 |
| | | 17. Prise de 110-120 volts..... | 1-9 |

Autocar H3-41



EXTÉRIEUR DE L'AUTOCAR H3-41

18303

- | | | | |
|---|-----|---|-----|
| 1. Porte d'accès à l'arrière du moteur..... | 1-3 | 10. Rétroviseur..... | 1-6 |
| 2. Porte d'accès au côté droit du moteur. | 1-3 | 11. Compartiment de la roue de secours.. | 1-7 |
| 3. Compartiment principal d'alimentation. | 1-4 | 12. Compartiment électrique et de service
avant..... | 1-8 |
| 4. Accès à l'élevateur de fauteuils
roulants..... | 1-4 | 13. Compartiment de chauffage et de
climatisation..... | 1-8 |
| 5. Compartiments à bagages..... | 1-4 | 14. Compartiment électrique arrière..... | 1-8 |
| 6. Porte d'accès au col de remplissage
de carburant..... | 1-5 | 15. Porte du radiateur du moteur..... | 1-9 |
| 7. Compartiment du condenseur (A/C).... | 1-5 | 16. Caméra de marche arrière..... | 1-9 |
| 8. Interrupteur extérieur d'ouverture de
la porte avant..... | 1-6 | 17. Prise de 110-120 volts..... | 1-9 |
| 9. Porte avant..... | 1-5 | | |

COMPARTIMENT MOTEUR

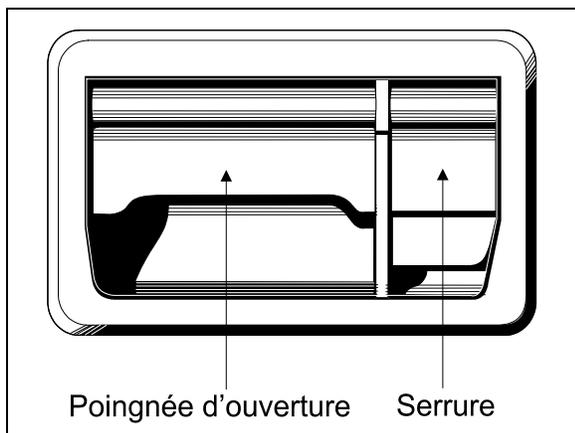
Porte d'accès au côté droit du moteur

Cette porte permet d'accéder aux composantes suivantes :

- Poignée de déverrouillage de la porte d'accès à l'arrière du moteur;
- Filtre de carburant / Séparateur d'eau (option);
- Réservoir de fluide de la direction assistée;
- Robinet de vidange du réservoir d'accumulation d'eau;
- Soupape de remplissage d'urgence du système pneumatique;
- Capuchon circulaire d'accès au réservoir de la toilette;
- Dispositif de démarrage à froid (éther).

Cette porte peut être verrouillée/déverrouillée à l'aide de la clé des compartiments extérieurs. Soulever le couvercle protecteur pour accéder à la serrure. Ouvrir la porte en soulevant la poignée et en tirant. Pour garder la porte ouverte, utiliser le verrou de sécurité en haut à droite, près des charnières de la porte. Désengager le verrou avant de refermer la porte.

Le compartiment moteur s'éclaire automatiquement avec l'ouverture de la porte. Un voyant lumineux s'allume sur le tableau de bord lorsque la porte est ouverte.

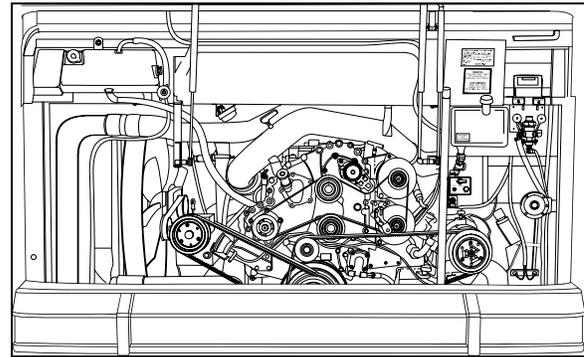


POIGNÉE DE PORTE

18184F

Avertissement: Ne pas laisser tourner le moteur lorsque les portes d'accès au moteur sont ouvertes. Les fermer avant le démarrage.

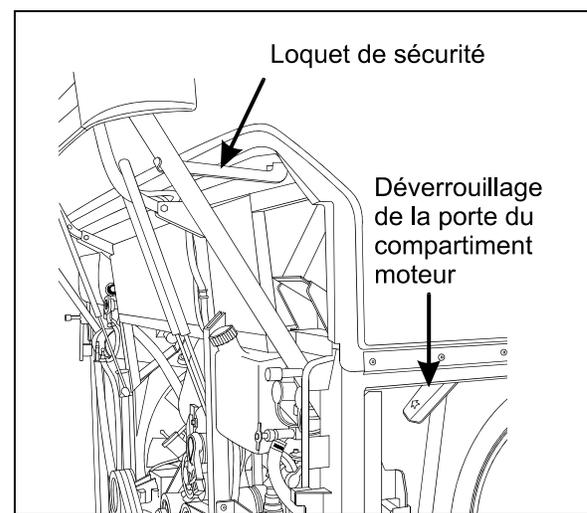
Porte d'accès à l'arrière du moteur



MOTEUR

Cette porte permet d'accéder aux composantes suivantes :

- Interrupteurs de démarrage du moteur;
- Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement;
- Indicateur d'obstruction du filtre à air;
- Jauge de vérification du niveau d'huile à moteur;
- Réservoir auxiliaire d'huile à moteur;
- Jauge de vérification du niveau d'huile à transmission automatique;
- Raccord pour l'entretien du cabinet d'aisances;
- Raccord du réservoir d'eau fraîche.



POIGNÉE DE DÉVERROUILLAGE

112F

EXTÉRIEUR DE L'AUTOCAR

La poignée de déverrouillage de la porte du compartiment moteur est située en haut à gauche dans la section du côté droit du compartiment moteur. Pousser la poignée de déverrouillage vers le haut, puis poser la main sur le haut du côté droit de la porte arrière et tirer. La porte s'ouvre, assistée par des cylindres pressurisés.

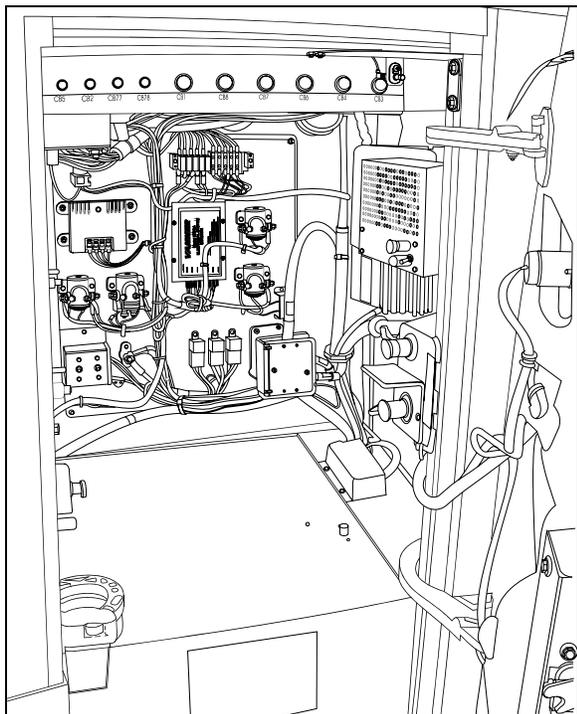
Placer toujours le verrou de sécurité lorsque la porte est ouverte et s'assurer de le retirer avant de la refermer.

Le compartiment moteur s'éclaire automatiquement avec l'ouverture de la porte. Un voyant lumineux s'allume sur le tableau de bord lorsque la porte est ouverte ou mal fermée.

Avertissement: L'ouverture de la porte arrière est assistée par des cylindres pressurisés. Afin d'éliminer les risques de blessures, éviter de se tenir à l'arrière de l'autocar lors de l'ouverture de la porte.

Avertissement: Ne pas laisser tourner le moteur lorsque la porte d'accès au moteur est ouverte. Fermer les portes du compartiment moteur avant le démarrage.

Compartiment principal d'alimentation



COMPARTIMENT PRINCIPAL D'ALIMENTATION

06218F

Ce compartiment permet d'accéder aux composantes suivantes :

- Régulateur de tension des batteries;
- Contrôle du régulateur de tension des batteries;
- Batteries 12 volts ;
- Disjoncteurs principaux des systèmes électriques (12 et 24 volts);
- Interrupteur principal d'alimentation;
- Bornes de démarrage-secours.

Ce compartiment peut être verrouillé/déverrouillé à l'aide de la clé des compartiments extérieurs.

Le compartiment s'éclaire automatiquement à l'ouverture de la porte. Aussi, un voyant du tableau de bord s'illumine lorsque la porte est ouverte.

Accès à l'élévateur de fauteuils roulants

Pour connaître le fonctionnement du système d'élévation de fauteuils roulants se référer au manuel de l'élévateur fourni dans la boîte de publication technique du véhicule. La mise en marche du système de levage est commandée à l'aide d'un interrupteur à bascule situé sur le tableau de commande latéral gauche. Voir la page 3-13 du chapitre "Commandes et instruments".

Compartiments à bagages

Les compartiments à bagages peuvent être verrouillés/déverrouillés à l'aide de la clé des compartiments extérieurs. Soulever le couvercle protecteur pour accéder à la serrure. Ouvrir la porte en soulevant la poignée et en tirant. Voir l'illustration "poignée de porte" sous la rubrique "Compartiment moteur" en page 1-3. Des cylindres pressurisés assistent l'ouverture et la fermeture des portes et des bloqueurs maintiennent les portes ouvertes.

Les compartiments s'éclairent automatiquement avec l'ouverture de chaque porte. Un voyant lumineux s'allume sur le tableau de bord lorsqu'une porte est ouverte.

Avertissement: Afin d'éliminer les risques de blessures, garder les mains éloignées des côtés des portes et du cadre lors de la fermeture.

Remarque: Afin de prévenir le vol et/ou le vandalisme, verrouiller toujours les compartiments à bagages avant de laisser l'autocar sans surveillance.

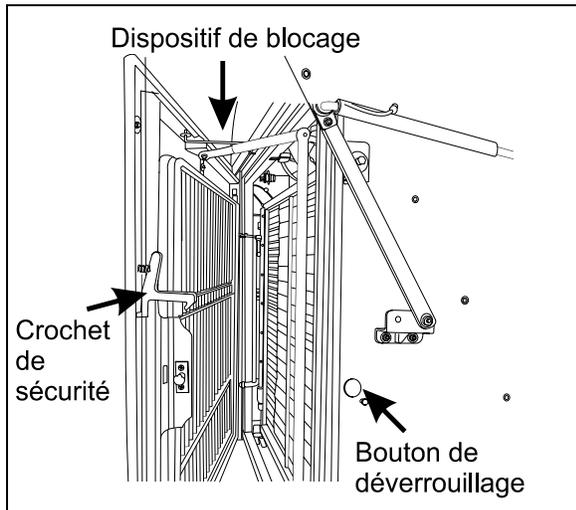
Remarque: Les compartiments à bagages peuvent être verrouillés/déverrouillés à l'aide d'un système optionnel de verrouillage central actionné à l'aide d'un interrupteur sur le tableau de commande latéral gauche dans la section du conducteur.

Portes d'accès aux cols de remplissage de carburant

Les deux portes d'accès aux cols de remplissage de carburant peuvent être verrouillées/déverrouillées à l'aide de la clé des compartiments extérieurs. Tourner la clé dans la serrure pour la retirer.

Remarque: La porte du côté gauche doit être dans la position déverrouillée avant d'être refermée.

Compartiment du condenseur (air climatisé)



ACCÈS AU CONDENSEUR (AIR CLIMATISÉ)

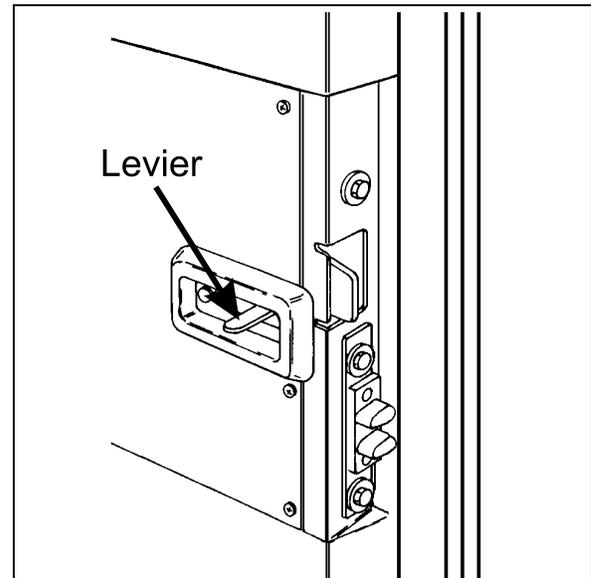
116F

Tirer le bouton de déverrouillage situé à l'intérieur du compartiment à bagages adjacent, pour entrouvrir la porte. Appuyer sur le levier d'ouverture de la porte pour ouvrir cette dernière.

Attention: Refermer la porte du compartiment à bagages avant d'ouvrir complètement la porte du condenseur

Porte avant

La porte avant peut être verrouillée/déverrouillée à l'aide de la clé des compartiments extérieurs.



LEVIER À RESSORT

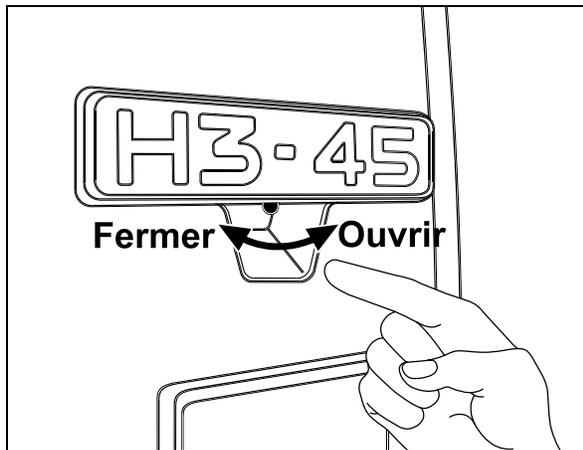
OFH3B118

De l'intérieur, elle peut être verrouillée / déverrouillée au moyen d'un levier à ressort situé près de l'ouverture.

Interrupteur intérieur d'ouverture de la porte

Il est possible d'ouvrir et de fermer la porte de l'autocar à l'aide de deux interrupteurs situés sur le tableau de bord du véhicule. Maintenir enfoncé l'interrupteur de couleur rouge pour ouvrir la porte et faire de même avec le vert pour la fermer.

Interrupteur extérieur d'ouverture de la porte



INTERRUPTEUR D'OUVERTURE EXTÉRIEUR 119F

L'ouverture et la fermeture de la porte sont aussi contrôlées de façon pneumatique à partir de l'extérieur du véhicule par un interrupteur à 3 positions situé à gauche de la porte avant.

Contrôle de la porte à partir de l'extérieur et de l'intérieur de l'autocar

Pour ouvrir la porte, l'interrupteur doit être basculé vers l'avant du véhicule et tenu en position jusqu'à ce que la porte ait terminé son mouvement.

Pour fermer la porte, l'interrupteur doit être basculé vers l'arrière du véhicule et tenu en position jusqu'à ce que la porte ait terminé son mouvement.

En fin de course, le système maintiendra la pression dans le cylindre de porte verrouillant ainsi la porte dans la position ouverte après son ouverture. Durant son ouverture, la porte peut être arrêtée à n'importe quelle position en plaçant momentanément l'interrupteur au neutre. Si on arrête le mouvement de la porte durant son ouverture, le système ne maintiendra pas la pression dans le cylindre de porte et cette dernière ne sera pas verrouillée à cette position.

Ouverture d'urgence de la porte avant

Voir la rubrique " Ouverture d'urgence de la porte avant ", en page 6-2.

Rétroviseurs

L'autocar est équipé de deux rétroviseurs extérieurs (Ramco ou Spartan). Les miroirs d'un rétroviseur sont de type plat et de type convexe. Les miroirs convexes permettent d'augmenter le champ de vision. Les objets observés dans les miroirs convexes paraissent plus petits et sont situés plus proches qu'il ne le semble. Ces deux modèles de rétroviseur peuvent être réglés manuellement ou électriquement.

Pour améliorer la visibilité, par temps froid, les rétroviseurs sont équipés d'un système de chauffage électrique actionné à l'aide d'un interrupteur situé sur le tableau de bord. Consulter à ce sujet la page 3-9 du chapitre " Commandes et instruments ". Des thermostats intégrés évitent un fonctionnement continu du chauffage.

Attention: Ne pas coller un miroir de type convexe sur le verre chauffant du rétroviseur. Une distribution inégale de température sur le rétroviseur pourrait l'endommager.

Rétroviseurs à réglage électrique (Ramco et Spartan)

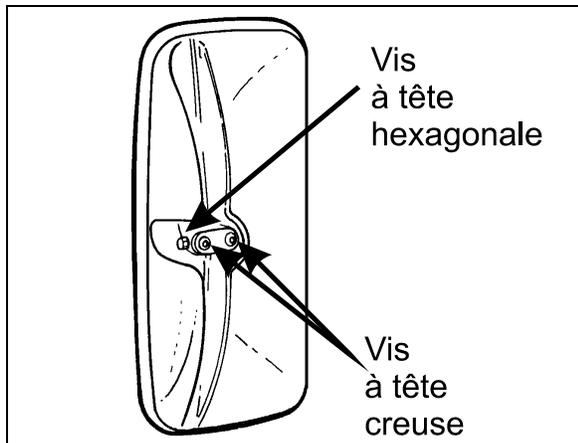
Les rétroviseurs à réglage électrique sont contrôlés à l'aide des commandes de réglage situées sur le tableau de commande latéral gauche. Consulter la page 3-5 du chapitre " Commandes et instruments ".

Le réglage manuel de ces rétroviseurs est également possible.

Réglage manuel

Régler les rétroviseurs convexes de manière à ce que les côtés de l'autocar soient visibles. Régler les miroirs de type plat pour voir la route apparaître entièrement.

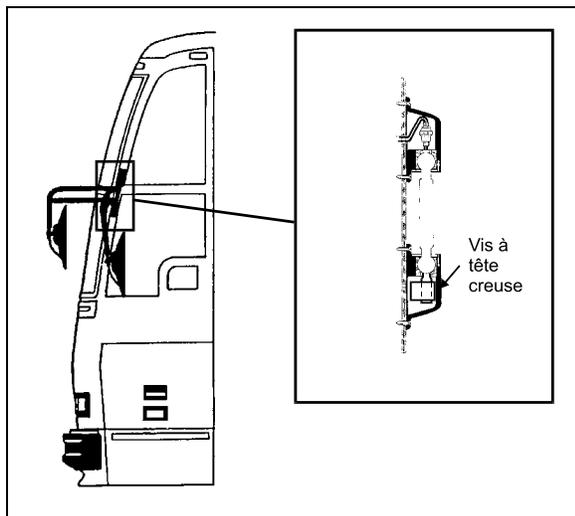
Rétroviseur à réglage manuel de type Spartan



RÉTROVISEUR SPARTAN, VIS D'AJUSTEMENT OFH3B120

Ajustement horizontal et vertical:

Desserrer les deux vis à tête creuse, à l'arrière du corps du rétroviseur. Régler le rétroviseur à l'angle désiré, puis resserrer les vis.



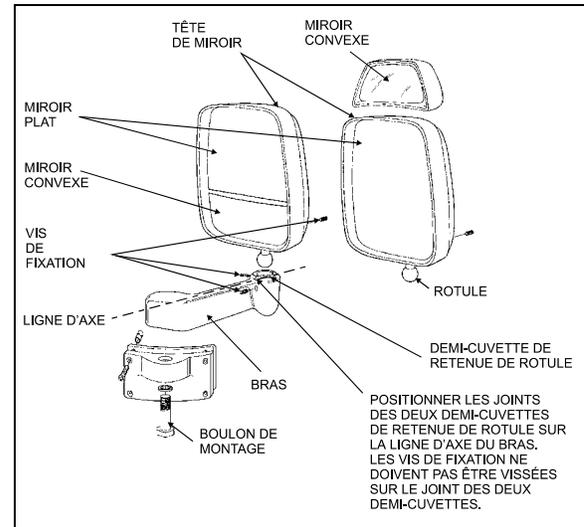
18202f

Ajustement horizontal du bras du rétroviseur:

Desserrer la vis à tête hexagonale située sur le support du bras du rétroviseur. Régler le bras à l'angle désiré, puis resserrer la vis.

Attention: Éviter de trop serrer la vis.

Rétroviseur de type Ramco à ajustement manuel



RÉTROVISEUR RAMCO

18201F

Ajustement :

Desserrer le boulon situé à la base du bras du rétroviseur. Régler le bras à l'angle désiré, puis resserrer le boulon.

Ajustement de la tête du miroir :

Desserrer les vis de fixation. Régler la tête du miroir, puis resserrer les vis de fixation.

Compartiment de la roue de secours

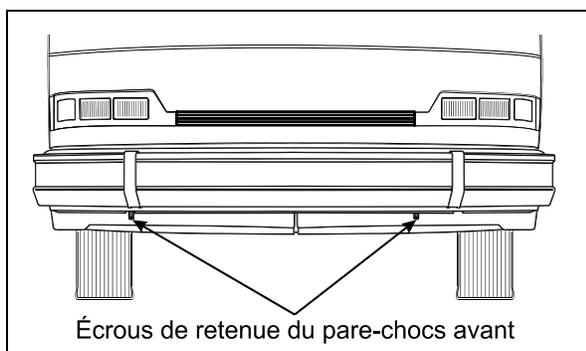
La roue de secours est entreposée dans le compartiment situé derrière le pare-chocs avant.

Attention : Ce compartiment n'est pas conçu pour l'entreposage. Ne jamais laisser d'objets dans ce compartiment qui pourraient gêner le fonctionnement de la timonerie de direction.

Pour accéder au compartiment de la roue de secours, desserrer d'environ 10 tours les deux écrous situés en dessous du pare-chocs avant, à l'aide de la clé retenant les accessoires du cric.

Remarque : Le cric et la clé sont rangés à droite dans le premier compartiment à bagages avant.

Pousser les écrous vers le haut et rabattre le pare-chocs.



PARE-CHOC AVANT

124f

Avertissement: Le pare-chocs est lourd. Il faut généralement deux personnes pour rabattre le pare-chocs.

Pour rabattre complètement le pare-chocs, enlever le crochet de sûreté de la chaîne sur le côté droit du pare-chocs.

Lors de la fermeture du compartiment, s'assurer que le pare-chocs est bien accroché et que les écrous de retenue sont en place et bien serrés.

Compartiment électrique et de service avant

Ce compartiment permet d'accéder aux composantes suivantes :

- Boîte de jonction de l'alarme;
- Boîte de jonction avant.
- Soupape d'ouverture d'urgence de la porte avant;
- Réservoir de lave-glace;
- Robinet de vidange du réservoir des accessoires;
- Soupape de remplissage d'urgence du système pneumatique pour les accessoires;
- Support et glissière pour la roue de secours.

Il est possible de verrouiller/déverrouiller ce compartiment à l'aide de la clé des compartiments extérieurs.

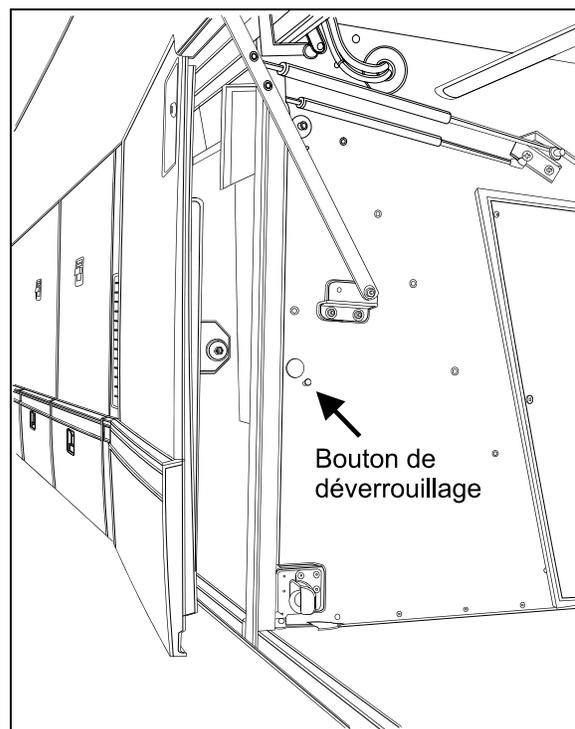
Soulever le couvercle protecteur pour accéder à la serrure. Ouvrir la porte en soulevant la poignée et en tirant. Voir la figure " poignée de porte " en page 1-3.

Le compartiment s'éclaire automatiquement à l'ouverture de la porte.

Compartiment de chauffage et de climatisation

Ce compartiment renferme le contrôle d'humidité pour le système de chauffage et de climatisation.

Le bouton de déverrouillage de la porte se trouve à l'intérieur du compartiment à bagages adjacent. Ouvrir le compartiment à bagages de droite et tirer le bouton de déverrouillage, situé sur la paroi commune de ces deux compartiments. Tirer ensuite sur la porte pour accéder au compartiment de chauffage et de climatisation.



ACCÈS AU COMPARTIMENT DE CHAUFFAGE ET DE CLIMATISATION

114F

Compartiment électrique arrière

Permet d'accéder aux composantes suivantes :

- Boîte de jonction arrière;
- Unité de commande électronique (ECU);
- Système de préchauffage.

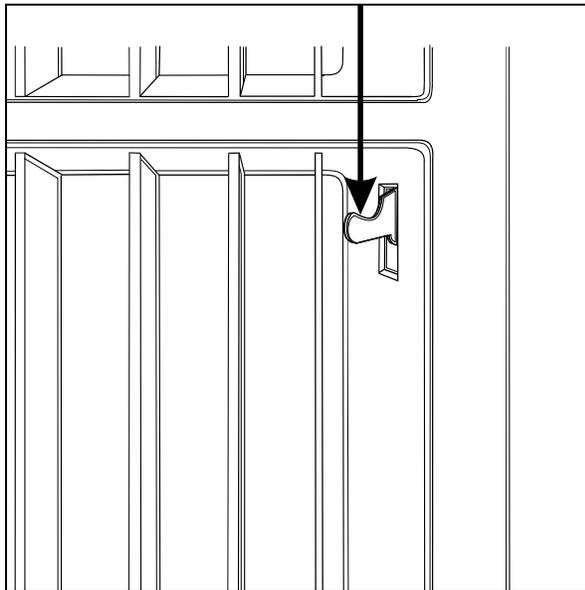
Ce compartiment peut être verrouillé/déverrouillé à l'aide de la clé des

compartiments extérieurs. Tourner la clé dans la serrure pour la retirer.

Le compartiment s'éclaire automatiquement en même temps que l'ouverture de la porte. Un voyant lumineux s'allume sur le tableau de bord lorsque la porte est ouverte.

Porte du radiateur du moteur

Abaisser le loquet pour ouvrir la porte du radiateur du moteur.



LOQUET DE LA PORTE DU RADIATEUR DU MOTEUR

18305

Prise de 110-120 volts

Cette prise est utilisée avec une alimentation de 110-120 volts. Elle est reliée au chauffe-moteur et au circuit optionnel de chauffage du réservoir d'eau. Elle est située sur la porte d'accès à l'arrière du moteur. Voir le chapitre " Soins et entretien " en page 7-9.

Caméra de marche arrière

Une caméra de marche arrière est disponible en option. Elle offre une assistance visuelle au conducteur lors de manœuvres en marche arrière. La caméra escamotable est mise en fonction automatiquement lors de la sélection de la marche arrière. Le moniteur de la caméra est monté sur le dessus du tableau de bord principal. Voir la page 3-6 du chapitre " Commandes et instruments ".

Remarque : Un interrupteur situé dans le compartiment électrique arrière permet de sortir la caméra pour les besoins de nettoyage.